

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 482.
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375703277408/facsimile.pdf> (tilgået 25. april 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

- 14.1 *lyvs*: nedbed. – 14.2 *hvad meer*: hvad der yderligere. – 14.3 *Gak*: gå. – *Omme søk*: om kroppen. – 14.5 *der*: nl. i himlen.

Dend Fierde Kong Davids Poenitendse Psalme

Poenitendse Psalme: bodssalme, Sal. 51.

- 1.2 *Miskundheds*: barmhjertigheds. – *for*: pga. – *Værdighed*: tl. til tilgivelse. – 1.3 *stallig*: umåelig. – 1.4 *Reent*: fuldstændigt.
- 98 2.1 *Tøe*: vask. – *vel*: godt. – 2.2 *Arpe*: skorpe af gammelt snavs. – 2.4 *Skier*: ren. – 2.5 *Meen*: fejl; skade.
- 3.3 *rør*: lige. – 3.6 *hør*: ved siden af.
- 4.2 *obenbar*: åbenlyst. – 4.5 *feldis om*: omstødes.
- 5.1 *Onåskabs*: Saar: om arvesynden. – 5.3 *der*: da. – 5.5 *Brøst*: fejl; skyld.
- 6.1 *Leed*: vej. – 6.2 *Nyre-lukt*: gernit i menneskets inderste. – og: og som. – *af væd*: ved af.
- 99 6.3 *Evangelium*: gr.: glædelige budskab, nl. om frelsen i Jesus. – *i Lørdom*: i det skjulte. – 6.5 *Visdom paa*: viden om. – 6.6 *nu*: som nu.
- 7.1 *Afløs*: giv syndsforladelse. – *Isop-koster*: Koste af ysopekviste bruges i Gl.Test. ved renselse, f.eks. 3.Mos. 14,2-4, og ved påsken, 2.Mos. 12,22, hvor påskelammets blod stryges på dørrammen vha. ysopekoste; udgydelsen af lammets blod forgræber henrettelsen af Jesus i Ny Test. – 7.2 *fuulhed*: råddenskab; ondskab. – 7.4 *grødt*: nøje; klart. – 7.5 *Messie Pandt*: Ved sin død gav Messias (Kristus) sikkerhed for forsoningen mellem Gud og mennesker.
- 8.2 *Esangelit*: evangeliets. – 8.3 *At*: så at. – 8.4 *Knasker*: tygger knasende.
- 9.2 *agt*: æns. – 9.6 *Regne-Bræt*: tavle, hvor regnskabsposter skrives.
- 10.1 *Art*: karakter. – 10.2 *Som*: knyttet til *Hier*. – 10.3 *Liv*: krop. – *ratter*: ret, korrekt. – 10.6 *fly*: undgå.
- 100 11.2 *saare*: voldsomt. – *Harm*: harnfuld. – 11.5 *vel*: meget. – *kort*: snart.
- 12.1 *overflødig*: rigelige. – 12.3 *frivillig*: villig. – *ophold*: bevar. – 12.5 *mig*: jeg.
- 13.1 *udi*: ved. – *løve*: forkynde. – *saar*: sådan. – 13.2 *paa*: som på. – 13.3 *end*: endnu. – 13.6 *slet*: fuldstændig.
- 14.2 *O ... Salighed*: tiltale.
- 15.1 *Oplad*: åbn. – 15.2 *i din Lov*: ved lovprisningen af dig.
- 101 15.6 *Herrens Pris*: lovprisningen af Herren.

482

- 16.1 *Offers*: offerdyrs. – 16.2 *befalder*: behager. – *Smøg*: røg; fugt. – 16.5 *Øxen*: okse-. – 16.6 *foraar*: har råd til.
- 17.3 *Argeknuet snaa*: helt knust af anger. – 17.4 *For hans Magt*: hos ham, den mægtige. – 17.5 *føragt*: føragtet. – 17.6 *maa*: kan. – *lide*: stole.
- 18.1 *Zion*: Jerusalem; Guds folk og rige. – 18.5 *Luar*: lurende baghold.
- 19.1 *skaltu*: skal du. – 19.3 *Løbers Kalve*: bøtter (som er den åndelige form for offerdyr), jf. Hos. 14,3.

Dend femte Morgen-sang

- 102 1.2 *Oyensbryn*: øje, jf. Sal. 132,4. – *slumme*: slumre. – 1.4 *Hms* og *Lær*: om kroppen, jf. 2.Kor. 5,1 og 1.Mos. 2,7.
- 2.3 *fuglemmelig*: gjensom. – 2.6 *Bonnde*: rose.
- 3.1 *Lov*: lovprisning. – 3.2 *shox*: straks. – *bened*: klar. – 3.3 *Thronen*: Guds opholdssted. – *gake*: gø. – 3.5 *Hellig*, *Hellig*: jf. Es. 6,2-3 og Johs. Åb. 4,8, hvis lovprisning indgår i kirkens liturgi.
- 4.5 *Thi*: derfor. – *skammelig*: med skam. – 4.6 *undsette sig*: fjerne sig; blive forskrækket.
- 103 5.2 *paa*: på grundlag af. – *nagen ... Retfærdighed*: nogen retfærdighed hos mig. – 5.3 *Vinder*: står (som Jesus fik ved korsfæstelsen). – 5.6 *dem ... ad*: pga. dem modtaget al min frelse.
- 6.3 *At*: så at; for at. – 6.4 *Forettis*: udføres. – 6.5 *Min*: og så at min.
- 7.1 *skæbellige*: moralsk svage, jf. Matt. 26,41. – 7.2 *tilbøjed*: tilbøjelig. – 7.3 *mig Nyre-grood*: groet sammen med mit inderste. – 7.4 *Hendis*: syndens. – 7.5 *Mens*: men. – *denp*: sluk.
- 8.2 *hale*: glatte. – 8.4 *Ris*: knipper af kviste, brugt som strafferedskab; straffe. – 8.6 *bø* ...: jf. Ordsp. 21,1. – *igien*: tilbage; igen.
- 9.1 og: også. – *indfalde*: indtræffe. – 9.4 *soot*: sygdom.
- 104 9.6 *Flødt*: udspring.
- 10.1 *Faare St*: adukke til får, om kirken, jf. Johs. 10,1-16. – 10.3 *hønde*: menigheden. – 10.4 *Hykket klædde*: i bykleri klædt, jf. Matt. 7,15 om ulve i fåreklæder. – 10.5 *Pander plettet*: plettet som en pauter, om forhærdede syndere, jf. Jer. 13,23. – 10.6 *spinder ... Rok*: arbejder hemmeligt for Satan.
- 11.2 *frem* og *frem*: i al fremtid. – 11.3 *skaar*: tab, skade. – 11.4 *klem*: plage.

483